



**GS TS E. Jürgen Zöllner**  
*Bộ trưởng Bộ Giáo dục, Khoa học  
và Nghiên cứu*

### **Các vị phụ huynh thân mến !**

Các vị đã ủng hộ và thúc đẩy sự phát triển của con các vị ngay từ khi mới sinh và các vị luôn mong muốn những điều tốt đẹp nhất cho con mình. Các cháu cần phải được hạnh phúc và thành đạt và tìm được một chỗ đứng trong cuộc sống. Các vị muốn tạo cơ hội tốt nhất cho con mình để đạt được điều đó.

Việc đến nhà trẻ mở ra cho các vị và con các vị một giai đoạn mới đầy ý nghĩa trong cuộc sống của mình. Giờ đây cô giáo hoặc người chăm sóc các cháu sẽ trở thành một đối tượng quan trọng đối với các cháu. Bên cạnh các vị, những đối tượng mới này sẽ góp phần vào việc khuyến khích và thúc đẩy sự phát triển của các cháu. Những năm đầu tiên này của cuộc đời sẽ đặt cho các cháu nền móng quan trọng cho cuộc sống trong tương lai, cho sự thành đạt trong trường học và cả trong việc hành nghề sau này.

Cơ sở cho việc đó là “Chương trình giáo dục của Berlin đối với việc giáo dục, nuôi dạy và chăm sóc trẻ em trong nhà trẻ cho tới khi vào trường phổ thông”. Chương trình này là nền tảng cho công tác giáo dục trẻ em trong tất cả các nhà trẻ ở Berlin. Nó mô tả việc khuyến khích sự phát triển của các cháu trong việc tập nói và coi đó là một nhiệm vụ cơ bản của nhà trẻ.

Khả năng diễn đạt và trao đổi với các bạn khác, niềm vui và sự ham mê tiếp xúc với sách và những phương tiện truyền thông khác là những tiền đề quan trọng trong bước đường giáo dục tiếp theo của đứa trẻ. Tại nhà trẻ, quý vị sẽ nhận được một cuốn sách nhỏ bao gồm những thông tin về chương trình giáo dục này. Ngoài ra tại đó các vị cũng có thể tìm hiểu thêm về chương trình giáo dục. Cuốn sách này cũng có bán tại các hiệu sách.

Cô nuôi dạy trẻ sẽ quan sát một cách tích cực việc cháu học nói và ghi chép quá trình phát triển đó để có hướng khuyến khích cháu một cách phù hợp với mức độ phát triển của cháu. Cuốn nhật ký tập nói này là một phương tiện giúp đỡ cho việc đó. Cuốn sách này sẽ là bạn đường của các cháu trong suốt quá trình ở nhà trẻ và sẽ được bổ sung những ghi chép thường xuyên. Những ghi chép đó chủ yếu sẽ do các cô nuôi dạy trẻ tiến hành. Để giúp cho việc mô tả quá trình học nói của cháu một cách dễ dàng, mong các vị cho phép ghi âm những cuộc nói chuyện với các cháu. Nhưng các cháu cũng có thể góp phần vào việc này bằng cách bổ sung những bức tranh vẽ, tranh ghép giấy hoặc những tấm ảnh vào trong cuốn sách này, kể những câu chuyện về những hình ảnh đó hoặc có thể tự tay “viết” vào cuốn nhật ký này. Những ghi chép đó giúp chúng ta nhận thấy những phát triển ngôn ngữ của các cháu, thấy các cháu tự tin vào thể mạnh của mình và giúp chúng ta có được sự định hướng đúng đắn và tối ưu nhất trong việc chuẩn bị cho các cháu vào trường học.

Với tư cách là phụ huynh, các vị đương nhiên là những đối tác quan trọng và không thể thiếu được. Phần đầu của cuốn nhật ký học nói này bao gồm những câu hỏi phục vụ cho việc tìm hiểu các cháu và gia đình các cháu để qua đó có được một sự hợp tác tích cực với phụ huynh trong việc giáo dục các cháu và để tạo dựng được mối quan hệ tin cậy lẫn nhau giữa gia đình và nhà trẻ.

Nếu ngay từ đầu các cô nuôi dạy trẻ đã biết được hoàn cảnh gia đình của các cháu thì các cô sẽ có điều kiện áp dụng những kinh nghiệm của bản thân mình trong việc giúp các cháu phát triển và giúp các cháu nhanh làm quen với môi trường mới và cảm thấy thoải mái. Những câu hỏi cụ thể này cũng giúp các cô có được định hướng đúng với chương trình hàng ngày của các cháu trong nhà trẻ và tìm được những trò chơi thích hợp cho các cháu để các cháu đỡ khó khăn trong những ngày đầu tiên xa bố mẹ. Mong các vị hãy dành thời gian để trả lời những câu hỏi này. Đương nhiên nếu có những vấn đề gì về đời sống riêng tư của mình mà các vị không muốn thông báo và không trả lời tất cả những câu hỏi đó thì điều đó cũng không có gì bất lợi cho các cháu hoặc cho quý vị.

Tất cả những gì do các cô nuôi dạy trẻ, do quý vị hoặc các cháu ghi chép trong cuốn nhật ký học nói đều là cơ sở cho các cuộc trao đổi với quý vị trong tương lai về sự phát triển và tiến bộ của con quý vị. Chúng tôi sẽ cùng với quý vị trao đổi và thực hiện những việc tiếp tục cần làm nhằm thúc đẩy sự phát triển của cháu. Nếu có điều gì chưa rõ hoặc các vị cần thông tin hoặc muốn trao đổi về sự phát triển ngôn ngữ của các cháu, xin các vị hãy mạnh dạn liên hệ với các cô nuôi dạy trẻ.

Nội dung của phần mở đầu của cuốn nhật ký học nói được giữ bí mật, vì vậy phần bao gồm những dữ liệu cá nhân của quý vị sẽ được lưu trữ riêng. Nếu có điều gì còn thắc mắc về mức độ an toàn, mong quý vị cũng trao đổi và thống nhất với những cán bộ, nhân viên của nhà trẻ.

Quý vị và các cháu đều có thể xem phần thứ hai của cuốn nhật ký học nói vào bất kỳ lúc nào. Sự tham gia của quý vị và các cháu vào việc hoàn thiện cuốn nhật ký này góp phần vào việc làm cho nó trở thành một cuốn nhật ký chung và luôn luôn sinh động.

Khi chuyển nhà trẻ hoặc trước khi vào trường học, cuốn nhật ký học nói của con quý vị sẽ được bàn giao cho quý vị. Kính mong quý vị chuyển cuốn nhật ký học nói đó cho cơ sở nhà trẻ mới, qua đó cô nuôi dạy trẻ mới hoặc cô giáo trong tương lai sẽ có được những gợi ý có giá trị về mức độ phát triển và những tiến bộ của con quý vị. Điều đó sẽ giúp cho các thầy cô giáo trong tương lai tạo điều kiện thuận lợi cho các cháu có một sự khởi đầu thuận lợi và dễ dàng trong trường. Việc có để thầy hoặc cô giáo trong trường xem cuốn nhật ký học nói của cháu hay không là toàn quyền của quý vị.

Những kinh nghiệm đầu tiên cho thấy các cháu thích làm việc với cuốn nhật ký học nói này và rất tự hào về cuốn sách riêng của mình.

Tôi mong muốn rằng con của quý vị sẽ vui vẻ và phấn khởi góp phần vào việc trang trí cuốn nhật ký học nói này và các vị với tư cách là phụ huynh cũng sẽ tham gia vào việc đó tùy theo khả năng của mình và thông qua đó hỗ trợ cho các cô nuôi dạy trẻ trong việc giúp các cháu phát triển ngôn ngữ của mình.

Xin gửi quý vị lời chào thân ái.

Bộ trưởng Bộ Giáo dục, Khoa học và Nghiên cứu